

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2009)

**Heft:** 3

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Editore Edizioni Casagrande SA  
 Direzione via del Bramantino 3  
 Amministrazione CH - 6501 Bellinzona

Pubblicità Deutscherzeit: Publicitas Publimag AG  
 Mürschenstrasse 39, Postfach, 8010 Zürich  
 tel. +41 44 250 31 31 - fax +41 44 250 31 32  
 service.zh@publimag.ch - www.publimag.ch

Suisse romande: Publicitas Publimag SA  
 rue Etraz 4, C. P., 1003 Lausanne  
 tel. +41 21 321 41 88 - fax +41 21 321 41 99

Svizzera italiana e Italia: «archi» - servizio pubblicità  
 Via del Bramantino 3, 6500 Bellinzona  
 tel. 091 820 01 01 - fax 091 825 18 74  
 archi@casagrande-online.ch

Stampa Istituto grafico Casagrande SA, Bellinzona  
 grafica: Manrico Pierangeli

Organo ufficiale SIA Società svizzera ingegneri e architetti  
 Sezione Ticino  
 OTIA Ordine ticinese ingegneri e architetti

Comitato editoriale Remo Leuzinger, presidente  
 Alberto Caruso  
 Federica Colombo

Franco Gervasoni  
 Nicola Pasteris

Direttore Alberto Caruso  
 Condirettore Franco Gervasoni

Comitato scientifico Francesco Collotti  
 Paolo Fumagalli  
 Ivano Gianola  
 Jacques Gubler  
 Edy Quaglia  
 Vittorio Savi  
 Ruggero Tropeano

Redazione architettura Debora Bonanomi  
 Andrea Casiraghi  
 Federica Colombo  
 Stefano Milan, segretario di redazione  
 Enrico Sassi  
 Stefano Tibiletti  
 Teresa Volponi Gaffurini  
 Graziella Zannoni Milan

Redazione ingegneria Marco Bettelini  
 Marco Jelmini  
 Manuel Lüscher  
 Giorgio Masotti  
 Giancarlo Rè

Recapito delle redazioni Segretariato SIA Ticino  
 Piazza Nosetto 3  
 6500 Bellinzona  
 info@sia-ticino.ch

Periodicità esce sei volte all'anno

Abbonamenti Abbonamento normale Svizzera Fr. 125.-  
 Abbonamento studenti Svizzera Fr. 90.-  
 Numero separato Fr. 22.-  
 Abbonamento normale Estero Fr. 150.-

© Copyright Edizioni Casagrande SA, Bellinzona  
 ISSN 1422 - 5417

## Architettura

editoriale	3	Edifici generatori di nuova urbanità	Alberto Caruso
		Nuove intensità urbane, progetti di edifici per servizi a cura di Stefano Milan	
	4	Contenitori e contenuti	Enrico Sassi, Marcello Martinoni
	8	8 via al chioso, Lugano	Ira Piattini, Lukas Meyer
	16	Beton e cristallo lungo il Cassarate	Ammann Architetti
	24	Alla porta sud di Lugano	Paolo Merzaghi
	32	Banca in piazza Riforma, Lugano	Giraudi Wettstein architetti
	40	Centro regionale servizi, Roveredo	Canevascini&Corecco
TI	48	Il concorso per la nuova scuola dell'infanzia di Cadro	Alberto Caruso
TI	52	Diario dell'architetto	Paolo Fumagalli
libri	54	Segnalazioni	Enrico Sassi

## Ingegneria

editoriale	55	La simulazione nell'ingegneria e nell'architettura	Marco Bettelini
	56	La simulazione avanzata nella scienza e nell'ingegneria	Marco Bettelini, Maria Grazia Giuffreda
	61	Simulazione numerica nella dinamica dei fluidi	Ernesto Casartelli
	65	Vedere per capire	Mario Valle
	69	La visualizzazione nell'architettura	Alessandro Rigazzi
SIA	71	Comunicati	

La Società Ingegneri e Architetti si è impegnata ad individuare e citare i diritti d'autore di tutte le illustrazioni. Nei casi in cui non è stato possibile, i diritti rimangono ai rispettivi autori.  
 In tal caso preghiamo gli autori di mettersi in contatto con la casa editrice.

In copertina:  
 Ammann Architetti  
 Uffici lungo il Cassarate a Lugano  
 Foto Klaus Kinold